

B

bâche *sf.* tendun *sm.*; *bâche à recueillir les olives gaulées*: lençurassu *sm.* – *bâche (couvre-chef)*: cascheta *sf.*

baie (*golfe*) *sf.* *baia*; *une baie bien protégée*: üna *baia* ben reparà * *baie* (*fruit*) *sf.* *biya*; *baie de genièvre*: *biya* de *ginepru*.

bain *sm.* *bagnu*; *maillot de bain*: *braghete* *sf.pl.* – *être dans le bain*: *iesse* ünt'i fastidi – *bain-marie*: *bagnumaria* *sm.* – *envoyer au bain*: *mandà a spassu*.

baisser *v.* *baschià*, *amainà*; *le prix du vin ne baisse pas*: u *preiju* d'u *vin* nun *bascia* – *le soleil baisse*: u *suriyu* *tramunta* – *se baisser* *vpr.* *s'acugunà*, *se chinà*.

balance *sf.* *barança*; *balance romaine*: *scandayu* *sm.*; *balance romaine pour lourdes charges*: *qintau* *sm.* – *une once fait pencher la balance*: ün'unça fâ *issà* u *qintau* P.

balayer *s.* *ramassiè*, *ramassaire*; *chanson bête*: *balayeur*, *chemise de papier*, *choses de carton...*: *cansun* *bestia*: *ramassiè*, *camija* de *papè*, *cusc* de *cartun...*

balle (*ballon*) *sf.* *bala*; *renvoyer la balle*: *dà bota* e *resposta* * *balle* (*projectile*) *sf.* *balotura* * *balle* (*ballot*) *sf.* *bala*.

bambou *sm.* *bambù*; *avoir le coup de bambou* I.: *bacilà*.

ban *sm.* *bandu*, *sf.* *cria*; *le ban et l'arrière-ban*: *tüti* *qanti* – *mettre au ban de*: *tegne* ün *per indignu* de.

banc *sm.* *bancu*, *sf.* *banca*; *petit banc*:

banchetu *sm.*; *banc de rochers*: *barra* *sf.*

bande (*lien*) *sf.* *benda*, *fasciœra* * **bande** (*surface allongée de terrain*): *fascia* *sf.* * **bande** (*groupe*) *sf.* *cumbricula*, *cumitiva*, *monega*; *sm.* *brancu*; *une bande de gamins*: *üna ciurma* de *fiyœi* * **bande** (*inclinaison*) *sf.* *sbandu* *sm.* – *donner de la bande*: *andà a sbandu*.

Baptiste *nm.* *Batista*, *Bacícia*; *où va la barque* *va* *Baptiste*: *dunde* *và a barca* *và* *Bacícia* I. – *Baptiste*, *bourses longues vue courte*: *Batista*, *longu* de *bale* *cürtu* de *vista* I.

barbe *sf.* *harba*; *harbiche*: *musca* *sf.* * **Barbe** *nf.* *Barbura* – *Sainte-Barbe*, *chappelle de la place du Palais* (*Monaco*): *Santa Barbura*, *capela* d'a *placça* d'u *Palaçi* (*Munegu*).

barbet *sm.* *barbetu*; *les Barbets étaient les royalistes du comté de Nice*: i *Barbeti* *eru* i *munarchisti* d'a *cuntea* de *Niça*.

baron *v.* *bañun*; *un baron est aussi un complice*: ün *bañun* è *tamben* ün *complice* – *avec des chiffons on élève comte et baron*: *cun* *straça* e *straçun* *s'eleva* *conte* e *bañun* P.

barre (*tige*) *sf.* *barra*, *stanga*; *barre à mine*: *barramina* *sf.* – *coup de barre*: *stangà* *sf.* – *se réfugier dans les barres rocheuses*: *s'ümbarrà* * **barre** (*trait*) *sf.* *barra* * **barre** (*gouvernail*) *sf.* *timun* *sm.* – *avoir barre sur*: *tegne* ün *bailage*.

bas *a.ad.* *sm.* *bassu* – *en bas*: *dabassu*, *üngiü* – *avoir la vue basse*: *avè a*